3833 Technical information

SE

Godkänd för användning utomhus. Detta är en dekorationsbelysning och inte en leksak.

Ljusslingan är avsedd för svagström 30V och ansluts till medföljande transformator 30V. Slingan kan användas såväl utomhus som inomhus. Transformatorn kan anslutas såväl inomhus som utomhus. Engelsk transformator måste anslutas inomhus.

OBS!

1. Ljuskällorna är ej utbytbara. När den nått slutet av sin livslängd ska hela produkten ersättas.
2. Undvik skada på kablarnas isolering.
3. Anslut ej denna kedja elektriskt till annan kedja.
4. Anslut ej till elnätet då armaturen befinner sig i förpackningen.
5. Denna ljusarmaturs anslutningssladd kan inte bytas ut. Om sladden är skadad skall armaturen kasseras.
6. Sladdvindan behöver inte kasseras, den kan även användas till andra ljusslingor från Konstsmide.

Användning

1. Montera det röda handtaget på veven, se Bild 1.
   Obs! Handtaget kan inte demonteras efter montering
2. Dra försiktigt ut slingan från sladdvindan, använd inte veven, se Bild 2.
3. Lossa slingan från plasttungan, se Bild 3a.
4. Lossa transformatorn från bandet se Bild 4.
5. Sätt ihop slingan och transformatorn med kontakten, se Bild 5.

Efter användning

1. Fäst slutet av slingan i plasttungan, se Bild 3b
2. Veva försiktigt in slingan med veven.
3. Fäst transformatorn med hjälp av bandet, se Bild 6.

DIMMER:

Dimmer-knappen är placerad på transformatorn. 4 nivåer av ljusstyrka är tillgängliga: 25%-50%-75%-100% ljusstyrka.

- Minst 25% ljusstyrka
- Högst 100% ljusstyrka

Tips!

Skriv en minnesanteckning på etiketten på undersidan av sladdvindan. Underlättar nästa gång slingan ska användas.

DE

Für die Anwendung im Außenbereich zugelassen. Dieser Artikel ist eine Dekoration und kein Spielzeug.

Die Lichterkette ist für Schwachstrom von 30V bestimmt und an den mitgelieferten 30V Transformator anzuschließen. Sie kann im Innen- und Außenbereich angewendet werden. Der Transformator kann im Außenbereich angeschlossen werden. Der englische Transformator darf nur in Innenräumen angeschlossen werden.

ACHTUNG!

1. Die Birnen sind nicht austauschbar. Wenn sie das Ende ihrer Lebensdauer erreicht, muss das ganze Produkt ersetzt werden.
2. Bitte vermeiden Sie Beschädigungen an der Isolierung.
3. Diese Kette darf nicht mit einer anderen Kette elektrisch in Verbindung gebracht werden.
4. Schliessen Sie die Beleuchtung nicht an das Stromnetz an, solange Sie in der Verpackung liegt.
5. Das externe flexible Kabel dieser Leuchte ist nicht austauschbar. Wenn das Kabel beschädigt ist, ist die ganze Leuchte unbrauchbar zu machen und zu entsorgen.
6. Die Kabelrolle muss nicht ausgeschaltet werden. Sie kann auch für andere Lichtschleifen von Konstsmide verwendet werden.

Installation

1. Montieren Sie den roten Haltegriff an der Kurbel, siehe Abb. 1.
Beachten! Der Haltegriff kann nach der Installation nicht entfernt werden.
2. Ziehen Sie die Schleife vorsichtig aus der Kabelrolle, verwenden Sie dazu nicht die Kurbel, siehe Abb. 2.
3. Entfernen Sie die Schleife vom Kunststoffstecker, siehe Abb. 3a.
4. Entsichern Sie den Transformator durch lösen des Haltebandes, siehe Abb. 4.
5. Verbinden Sie die Schleife und den Transformator mit der Anschlussstelle, siehe Abb. 5.

Nach der Anwendung

1. Befestigen Sie das Schleifenende mit dem Kunststoffstecker, siehe Abb. 3b.
2. Rollen Sie die Schleife mit Hilfe der Kurbel vorsichtig auf.
3. Sichern Sie den Transformator mithilfe des Haltebandes, siehe Abb. 6.

DIMMER:

Die Taste für den Dimmer befindet sich am Transformator. 4 Helligkeitsstufen stehen zur Verfügung: 25%-50%-75%-100% Helligkeit.

- Minimum 25% Helligkeit
- Maximum 100% Helligkeit

Tipps!

Schreiben Sie eine Notiz auf das Etikett an der Unterseite der Kabelrolle. Dies vereinfacht die Anwendung der Schleife beim nächsten Mal.

GB

Lightset can be used both outdoors and indoors. This item is a decoration and not a toy.

The lightset must only be used when connected to a 30 volt low voltage transformer with the same output as the one provided and must never be connected directly to the mains supply. Lightset can be used both outdoors and indoors. The transformer can be connected indoors and outdoors. The English transformer must be connected indoors.

ATTENTION!

1. Light source (lamp) is not replaceable. When it reaches its end of life time the whole product shall be replaced.
2. Avoid damage to the wire insulation.
3. Do not connect this set electrically to any other.
4. This fitting should not be connected to the mains supply while still in the box.
5. The external flexible cable or cord of this luminaire cannot be replaced; if the cord is damaged, the luminaire shall be destroyed.
6. The cable reel does not need to be discarded. It can also be used for other light loops from Konstsmide.

Application

1. Install the red handle on the crank, see Figure 1.
   Note! The handle cannot be removed after installation.
2. Carefully pull the loop out of the cable reel, do not use the crank, see Figure 2.
3. Detach the loop from the plastic tab, see Figure 3a.
4. Disconnect the transformer from the strap, see Figure 4.
5. Assemble the loop and transformer with the connector, see Figure 5.

After use

1. Attach the end of the loop to the plastic tab, see Figure 3b.
2. Reel the loop in carefully using the crank.
3. Secure the transformer using the strap, see Figure 6.

DIMMER:

The control button for dimmer is placed on the transformer. 4 levels of brightness is available: 25%-50%-75%-100% brightness.

- Minimum 25% brightness
- Maximum 100% brightness

Tips!

Write a memo on the label on the bottom side of the cable reel. This makes things easier the next time the loop is used.

FR

Pour utilisation à l'intérieur et à l'extérieur. Ce produit est une décoration et pas un jouet.

L'illumination est prévue pour une très basse tension 30V et doit être raccordée au transformateur qui l'accompagne. Pour utilisation à l'extérieur ou à l'intérieur. Le transformateur peut être connecté à l'intérieur ou à l'extérieur sur une prise IPX4 minimum. Le transformateur anglais doit être raccordé à l'intérieur.

REMARQUE!

1. Les lampes ne sont pas échangeables. Quand elle atteint la fin de sa durée de vie, le produit entier doit être remplacé.
2. Veuillez éviter tout endommagement de l'isolation.
3. Ne raccordez pas cette guirlande électriquement à une autre guirlande.
4. Ne pas brancher la guirlande lumineuse lorsqu'elle se trouve dans l'emballage.
5. Le câble externe flexible ou la corde de ce luminaire ne peuvent en aucun cas être remplacés. Si la corde est abîmée, le luminaire doit être mis au rebut.
6. Il n'est pas nécessaire de jeter l'enrouleur de câble. Vous pouvez l'utiliser pour autres câbles de lumière de Konstsmide.

Utilisation

1. Installez la manche rouge à la manivelle selon Figure 1.
Note! Il est impossible d'enlever la manche après installation.
2. Tirez le câble de l'enrouleur avec prudence selon Figure 2, n'utilisez pas la manivelle.
3. Détachez le câble de la plaque en plastique selon Figure 3a.
4. Déconnectez le transformateur de la sangle selon Figure 4.
5. Assemblez le câble et le transformateur avec le connecteur selon Figure 5.

Après utilisation

1. Attachez la fin du câble à la plaque en plastique selon Figure 3b.
2. Enroulez le câble par la manivelle avec prudence.
3. Fixez le transformateur par la sangle selon Figure 6.

VARIATEUR:

Le bouton de contrôle pour le variateur est placé sur le transformateur. 4 niveaux de luminosité sont disponibles: 25%-50%-75%-100% de luminosité.

- Luminosité minimale 25%
- Luminosité maximale 100%

Conseils!

Marquez le côté inférieur de l'enrouleur de câble. Cela vous aidera la prochaine fois quand vous utilisez la boucle.

FI

Ulkokäyttöön hyväksytty. Tämä tuote on koriste, ei lelu.

Valosarja on tarkoitettu 30V heikkovirralle ja kytketään mukana olevaan 30V muuntajaan. Valosarja sopii sekä ulkoettä sisäkäyttöön. Muuntaja on hyväksytty ulkokäyttöön. Englantilainen muunnin tulee kytkeä sisätiloihin.

HUOM!

1. Polttimot eivät ole vaihdettavissa. Kun sen käyttöikä tulee täyteen on koko tuote vaihdettava.
2. Vältä vahingoittamasta kaapelin eristystä.
3. Älä kytke tätä sarjaa sähköisesti toiseen valosarjaan.
4. Pakkauksessaan olevaa valosarjaa ei saa kytkeä verkkoon.
5. Valosarjan liitosjohtoa ei voi vaihtaa, jos liitosjohto on vahingoittunut on sarja hävitettävä.
6. Johdinkelaa ei tarvitsee hävittää. Sitä voidaan käyttää myös muiden Konstsmide-valosarjojen kanssa.

Käyttö

1. Asenna punainen kahva kelauskampeen (ks. kuva 1).
   Huomio! Asennettua kahvaa ei ole enää mahdollista poistaa.
2. Vedä valoketju varovasti ulos kelasta, älä käytä kampea (ks. kuva 2).
3. Irrota valoketju muovikoukusta (ks. kuva 3a).
4. Irrota muuntaja hihnasta (ks. kuva 4).
5. Yhdistä valoketju ja muuntaja konnektoriin (ks. kuva 4).

Käytön jälkeen

1. Kiinnitä valoketjun pää muovikoukkuun, (ks. kuva 3b).
2. Kelaa valoketju varovasti kelalle kammen avulla.
3. Kiinnitä muuntaja hihnalla (ks. kuva 6).

DIMMER:

Himmentimen säätönäppäin sijaitsee muuntajassa. Himmentimessä on 4 tasoa: 25%-50%-75%-100% kirkkaudesta.

- Minimi 25 % kirkkaudesta
- Maksimi 100 % kirkkaudesta

Vinkki

Kirjoita tärkeät asiat muistiin kaapelikelan alaosassa olevaan tarraan.
Tämä helpottaa asioita seuraavan kerran, kun valoketjua käytetään.

DK

Godkendt til udendørs brug. Dette er dekorationsbelysning og ikke legetøj.

Kæden er beregnet til lavvolt 30V, og skal tilsluttes den medfølgende transformer. Kæden kan bruges både uden- og indendørs. Transformeren kan tilsluttes både inden- og udendørs. Den engelske transformator skal tilsluttes indendørs.

OBS!

1. Pærerne er ikke udskiftelige. Når den er udtjent skal hele produktet udskiftes.
2. Undgå beskadigelser på ledningens isolering.
3. Tilslut ikke denne lyskæde til en anden lyskæde.
4. Tilslut ikke lyskæden til strøm-nettet, mens den befinder sig i forpakningen.
5. Denne lyskædes tilslutningsledning kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget skal produktet kasseres.
6. Man behøver ikke at kassere kabeltromlen. Den kan også bruges til andre lyskæder fra Konstsmide.

Anvendelse

1. Monter det røde håndtag på håndsvinget, se Figur 1.
   Bemærk! Håndtaget kan ikke fjernes efter montering.
2. Træk forsigtigt kæden ud af kabeltromlen, brug ikke håndsvinget, se Figur 2.
3. Frigør kæden fra plastikstroppen, se Figur 3a.
4. Frakobl transformatoren fra bøjlen, se Figur 4.
5. Tilslut kæden til transformatoren med stikket, se Figur 5.

Efter brug

1. Monter enden af kæden på plastikstroppen, se Figur 3b.
2. Rul kæden forsigtigt ind med håndsvinget.
3. Fastgør transformatoren med bøjlen, se Figur 6.

DIMMER:

Lysdæmperen er placeret på transformatoren. 4 niveauer på lysstyrke er tilgængelige: 25%-50%-75%-100% lysstyrke.

- Mindst 25% ljusstyrke
- Højst 100% ljusstyrke

Tips!

Skriv en note på etikette i bunden af kabeltromlen.
Dette gør de hele nemmere, næste gang kæden skal bruges.

NO

Godkjent for utendørs bruk. Dette er en dekorasjon og ikke en leke.

Slyngen er for 30 volt og skal tilkobles vedlagt trafo. Slyngen kan bruke både inne og ute. Vedlagte trafo kan ansluttes innendørs og utendørs. Den engelske transformatoren må være koblet til innendørs.

OBS!

1. Lyskilden er ikke utskiftbar. Når den når slutten av sin levetid, må hele produktet skiftes ut.
2. Unngå å skade på kabelens isolering.
3. Skal ikke kobles til en annen elektrisk armatur.
4. Skal ikke tilkobles når den er i emballasjen.
5. Tilkoblingen kan ikke byttes ut. Om kabelen er skadet skal armaturen kastes.
6. Kabelrullen trenger ikke å kastes. Den kan også brukes for andre lyssløyfer fra Konstsmide.

Bruk

1. Installer det røde håndtaket på kranken, se figur 1.
   Merk! Håndtaket kan ikke fjernes etter installasjon.
2. Trekk forsiktig sløyfen ut av kabelrullen, ikke bruk kranken, se figur 2.
3. Koble sløyfen fra plastfliken, se figure 3a.
4. Koble transformatoren fra stroppen, se figure 4.
5. Monter sløyfen og transformatoren med konnektoren, se figur 5.

Etter bruk

1. Fest enden av sløyfen til plastfliken, se figur 3b.
2. Vikle inn sløyfen med kranken.
3. Sikre transformatoren med stroppen, se figur 6.

DIMMER:

Dimmerens kontrollknapp er plassert på transformatoren. 4 tilgjengelige lysstyrkenivåer: 25%-50%-75%-100% lysstyrke.

- Minimum 25 % lysstyrke
- Maksimum 100 % lysstyrke

Tips!

3833 Technical information

Skriv et notat på etiketten på baksiden av kabelrullen.
Dette gjør ting enklere neste gang rullen brukes.

NL

Goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Dit item is decoratie en geen speelgoed.
Het snoer is bedoeld voor 30V zwakstroom en wordt op de meegeleverde 30V transformator aangesloten. Het snoer kan zowel buitenshuis als binnenshuis worden gebruikt. De transformator kan zowel binnen als buiten worden aangesloten. De Engelse transformator moet binnenshuis worden aangesloten.
LET OP!
1. Lichtbron (lampje) is niet vervangbaar. Wanneer het einde van de levensduur hiervan bereikt is dient het gehele product te worden vervangen.
2. Voorkom schade aan draadisolatie.
3. Niet doorverbinden aan een ander snoer.
4. Dit snoer niet aansluiten, als het zich nog in de verpakking bevindt.
5. Het flexibele aansluitsnoer kan niet vervangen worden, als het snoer is beschadigd, moet het weggegooid worden.
6. De kabelhaspel hoeft niet te worden weggegooid. Deze kan ook voor andere lichtlussen van Konstsmide worden gebruikt.

Toepassing
1. Installeer de rode hendel op de slinger, zie figuur 1.
   Let op! De hendel kan na installatie niet worden verwijderd.
2. Trek de lus voorzichtig uit de kabelhaspel, gebruik de slinger niet, zie figuur 2.
3. Maak de lus van het plastic lipje los, zie figuur 3a.
4. Ontkoppel de transformator van de band, zie figuur 4.
5. Monteer de lus en transformator samen met de connector, zie figuur 5.

Na gebruik
1. Bevestig het uiteinde van de lus aan het plastic lipje, zie figuur 3b.
2. Rol de lus voorzichtig met de slinger op.
3. Zet de transformator met het bandje vast, zie figuur 6.

DIMMER:
De regelaar van de dimmer zit op de transformator. 4 dim-niveaus zijn beschikbaar: 25%-50%-75%-100% lichtoutput.
- Minimum is 25% output
- Maximum is 100% output

Tips!
Schrijf een memo op het label aan de onderzijde van de kabelhaspel.
Dit maakt het gemakkelijker de volgende keer dat de lus gebruikt wordt.

PL

Zatwierdzony do użytku na zewnątrz budynków. Ten przedmiot jest ozdobą, a nie zabawką.
Łańcuch oświetleniowy zasilany jest prądem o niskim napięciu (30V). Podłącza się go do załączonego transformatora 30V. Łańcuch można stosować zarówno w pomieszczeniach jak i na zewnątrz budynków. Transformator może być podłączony w pomieszczeniu lub na zewnątrz budynku. Łańcuch można stosować zarówno w pomieszczeniach jak i na zewnątrz budynków.
UWAGA!
1. Źródła światła (żarówki) nie są wymienialne. Kiedy przestanie działać, cały produkt będzie wymagał wymiany.
2. Unikaj uszkodzeń na izolacji kabli.
3. Nie łącz tego łańcucha świetlnego z innym.
4. Nie podłączaj do prądu kiedy oświetlenie znajduje się w opakowaniu.
5. Głównego kabla sieciowego w tym oświetleniu nie można wymieniać. Jeżeli kabel został uszkodzony należy go wyrzucić.
6. Nie trzeba wyrzucać szpuli. Można ją wykorzystać również do innych łańcuchów świetlnych firmy Konstsmide.

Sposób użycia
1. Założyć czerwony uchwyt na korbkę, patrz rysunek 1.
   Uwaga! Po założeniu uchwytu nie będzie można już go zdjąć.
2. Ostrożnie rozwinąć łańcuch ze szpuli, nie używając przy tym korbki, patrz rysunek 2.
3. Ściągnąć łańcuch z plastikowego zaczepu, patrz rysunek 3a.
4. Odczepić pasek i wyciągnąć zasilacz, patrz rysunek 4.
5. Zmontować łańcuch i zasilacz za pomocą złącza, patrz rysunek 5.

Po użyciu
1. Nawinąć koniec łańcucha na plastikowy zaczep, patrz rysunek 3b.
2. Ostrożnie zwinąć łańcuch za pomocą korbki.
3. Zabezpieczyć zasilacz za pomocą paska, patrz rysunek 6.

REGULACJĄ INTENSYWNOŚCI:
Przycisk regulujący stopień przyciemnienia znajduje się na transformatorze. 4 stopni jasności: 25%-50%-75%-100%.
- Minimalnie 25% jasności
- Maksymalnie 100% jasności

Wskazówki!
Zapisać notatkę na etykiecie znajdującej się na spodzie szpuli.
Ułatwi to pracę przy następnym użyciu łańcucha.

ES

Aprobada para uso en exteriores. Este artículo no es juguete, es un adorno.
La red luminosa está destinada a una corriente de baja tensión de 30V y se debe conectar al transformador adjunto de 30V. La red luminosa se puede usar en exteriores e interiores. El transformador puede conectarse en interiores y exteriores. El transformador inglés se debe conectar solo en exteriores.
NOTA:
1. Las bombillas no son reemplazables. Cuando acaba su vida útil, el producto completo debe ser sustituido.
2. Evite dañar el aislamiento del cable.
3. No debe conectarse a otro aparato eléctrico.
4. No conectar a la red eléctrica mientras se encuentre en su embalaje.
5. El cable no puede ser remplazado, si se estropea la guirnalda debe ser destruida.
6. No es necesario desechar el rollo de cable. También puede utilizarse para otros bucles de luces de Konstsmide.

Aplicación
1. Instale el mando rojo en la manivela, vea la Figura 1.
   ¡Nota! Tras la instalación no puede sacarse el mando.
2. Con mucho cuidado, saque el bucle del rollo de cable, no utilice la manivela, vea la Figura 2.
3. Separe el bucle de la lengüeta de plástico, vea la Figura 3a.
4. Desconecte el transformador de la correa, vea la Figura 4.
5. Ensamble el bucle y el transformador con el conector, vea la Figura 5.

Tras su utilización
1. Sujete el extremo del bucle a la lengüeta de plástico, vea la Figura 3b.
2. Enrolle el bucle con mucho cuidado utilizando la manivela.
3. Fije el transformador utilizando la correa, vea la Figura 6.

ATENUADOR:
El botón de control para el atenuador está situado en el transformador. Hay 4 niveles de luminosidad: Luminosidad al 25%-50%-75%-100%.
- Luminosidad mínima al 25%
- Luminosidad máxima al 100%

¡Consejos!
Escriba una nota en la etiqueta de la parte inferior del rollo de cable.
Esto facilitará el uso del bucle la próxima vez.

IT

Omologata per uso esterno. Questo articolo è una decorazione, non un giocattolo.
La luminaria è concepita per una bassa corrente di 30V e viene collegata al trasformatore da 30V allegato. La luminaria può essere utilizzata sia all'interno che all'esterno. Il trasformatore dev'essere allaciato in um ambiente all'esterno che interno. Il trasformatore inglese va montato e collegato al chiuso.
ATTENZIONE!
1. Lampadine non possible ricambiare. Quando si esaurirà la sua durata dovrà essere sostituito l'intero prodotto.
2. Per favore non rompe la isolatione.
3. Evitate di collegare elettricamente questa serpentina luminosa ad altre.
4. Evitate di collegare la serpentina alle rete elttrica prima di toglierla dalla sua confezione.
5. Il cavo flessibile esterno (o cordone) di questa luminaria non può venir sostituito. Se il cordone viene danneggiatoè neccessario distruggere la luminaria.
6. L'avvolgicavo non deve essere gettato. Può essere usato anche per altri fili di luci di Konstsmide.

Applicazione
1. Installare la maniglia rossa sulla manovella, vedere Figura 1.
   Nota! La maniglia non può essere rimossa dopo l'installazione.
2. Estrarre con attenzione il filo dall'avvolgicavo, non usare la manovella, vedere Figura 2.
3. Staccare il filo dalla linguetta di plastica, vedere Figura 3a.
4. Scollegare il trasformatore dalla fascetta, vedere Figura 4.
5. Assemblare il filo e il trasformatore con il connettore, vedere Figura 5.

Dopo l'uso
1. Attaccare l'estremità del filo alla linguetta di plastica, vedere Figura 3b.
2. Avvolgere il filo con cura usando la manovella.
3. Assicurare il trasformatore usando la fascetta, vedere Figura 6.

REGOLATORE LUMINOSITÀ:
Il pulsante per il dimmer è posizionato sul trasformatore. Sono disponibili 4 livelli di luminosità: luminosità al 25%-50%-75%-100%.
- Minimo luminosità al 25%
- Massimo luminosità al 100%

Suggerimenti!
Scrivere un promemoria sull'etichetta posta sul fondo dell'avvolgicavo.
Questo faciliterà le operazioni la prossima volta che viene usato il filo.

CZ

Toto svítidlo lze použít ve vnitřních i venkovních prostorách. Tento předmět je dekorace, nikoli hračka.
Toto svítidlo smí být používáno, pouze pokud je připojeno ke transformátoru 30V se stejným příkonem jako má dodaný transformátor a nesmí být nikdy připojeno přímo ke zdroji napájení. Toto svítidlo lze použít ve vnitřních i venkovních prostorách. Transformátor lze zapojit ve vnitřních i venkovních prostorách. Anglický transformátor musí být připojen uvnitř.
POZOR!
1. Zdroj světla (lampu) nelze vyměnit. Když dosáhne konce své životnosti, je nutné vyměnit celý produkt.
2. Zabraňte poškození izolace vodičů.
3. Nepřipojujte toto svítidlo k jiným svítidlům.
4. Nepřipojujte toto svítidlo k napájení, pokud je dosud ve svém obalu.
5. Externí pružný kabel nebo šňůru tohoto svítidla nelze vyměnit; pokud dojde k poškození, toto svítidlo musí být zlikvidováno.
6. Není nutné cívku kabelu vyhazovat. Může být použita pro jiné smyčky světel Konstsmide.

Aplikace
1. Namontujte červené držadlo na kliku, viz Obr. 1.
   Upozornění! Mo instalaci nelze držadlo odmontovat.
2. Opatrně vytáhněte smyčku z cívky kabelu, nepoužívejte kliku, viz Obr. 2.
3. Odpojte smyčku od plastového poutka, viz. Obr. 3a.
4. Odpojte transformátor od pásku, viz Obr. 4.
5. Sestavte smyčku a transformátor s konektorem, viz Obr. 5.

Po použití
1. Připojte konec smyčku k plastovému poutku, viz Obr. 3b.
2. Pomocí kliky opatrně naviňte smyčku.
3. Upevněte transformátor páskou, viz Obr. 6.

STMÍVAČ:
Ovládací tlačítko pro stmívač je umístěno na transformátoru. K dispozici je 4 úrovní jasu: Jas 25%-50%-75%-100%.
- Minimální jas 25%
- Maximální jas 100%

Tipy!
Napište upozornění na štítek na spodní straně kabelové cívky.
To usnadní další používání smyčky.

SK

Súpravu na osvetlenie môžete používať vonku aj vo vnútri. Tento predmet je dekorácia, nie hračka.
Súpravu na osvetlenie môžete používať iba po pripojení k 30 voltovému transformátoru nízkeho napätia s rovnakým výstupom, ako je dodávaný a nikdy nesmie byť pripojená priamo k hlavnému napájaniu. Svetelnú súpravu je možné použiť vonku ako aj vo vnútri. Transformátor môže byť pripojený vo vnútri aj vonku. Anglický transformátor musí byť pripojený vo vnútri.
POZOR!
1. Zdroj svetla (lampa) sa nedá vymieňať. Keď dosiahne konca svojej životnosti, je nutné vymeniť celý produkt.
2. Dajte pozor, aby ste nepoškodili izoláciu drôtu.
3. Túto súpravu nepripájajte k žiadnej inej.
4. Príslušenstvo nepripájajte k zdroju elektrickej energie, kým sa ešte nachádza v balení.
5. Externý ohybný kábel alebo šnúru tohto svietidla nemôžete vymieňať. Ak je kábel poškodený, svietidlo zlikvidujte.
6. Bubon na kábel nie je potrebné vyhodiť. Môžete ho použiť na ďalšie svetelné káble značky Konstsmide.

Použitie
1. Namontujte na kľuku červenú rúčku podľa obrázku 1.
Pozor! Rúčka sa po namontovaní nedá odstrániť.
2. Opatrne vytiahnite kábel z bubna, ako je znázornené na obrázku 2, nepoužívajte kľuku.
3. Odpojte kábel od plastovej doštičky podľa obrázku 3a.
4. Uvoľnite transformátor z držiaka podľa obrázku 4.
5. Spojte kábel a transformátor pomocou konektora podľa obrázku 5.

Po použití
1. Pripojte koniec kábla k plastovej doštičke podľa obrázku 3b.
2. Opatrne naviňte kábel pomocou kľuky.
3. Upevnite transformátor do držiaka podľa obrázku 6.

STMIEVAČ:
Ovládacie tlačidlo pre stmievač je umiestnené na transformátora. K dispozícii je 4 úrovní jasu: 25%-50%-75%-100% jas.
- Minimálne 25% jas
- Maximálne 100% jas

Rady
Označte si spodnú stranu bubna na kábel.
Uľahčí vám to prácu, keď ho budete používať nabudúce.

HU

A lámpakészlet külső és belső használatra is alkalmas. Ez a cikk dekoráció, nem játék.
A lámpakészletet kizárólag a készlettel szállított áramátalakítónak megfelelő, 30 volt alacsony feszültségű áramátalakítóval üzemeltesse, és soha ne csatolja közvetlenül a hálózatra. Ez az izzókészlet kültéren és beltéren egyaránt használható. Az áramátalakítót kint és bent is csatlakoztathatja. Az angol transzformátort beltéren kell csatlakoztatni.
FIGYELEM!
1. A lámpa nem cserélhető. Ha eléri az élettartama végét, az egész terméket ki kell cserélni.
2. Előzze meg a vezeték szigetelésének megsérülését.
3. A készletet ne csatolja össze más készlettel.
4. Ne csatlakoztassa a foglalatot csomagolásában a hálózathoz.
5. A lámpa külső flexibilis kábele vagy vezetéke nem cserélhető. A vezeték meghibásodása esetén semmisítse meg a lámpát.
6. Nem szükséges kidobni a kábelcsévélőt. Felhasználható a Konstsmide további világítási termékeihez.

Alkalmazás
1. Szerelje fel a piros fogókart feltekerő karra, ld. 1. ábra.
   Megjegyzés! Felszerelés után a fogókar nem távolítható el.
2. Óvatosan húzza ki a vezetéket a kábelcsévélőből, ne használja a feltekerő kart, ld. 2. ábra.
3. Válassza le a vezetéket a műanyag akasztóról, ld. 3a. ábra.
4. Csatlakoztassa le a feszültség-átalakítót arögzítőről, ld. 4. ábra.

3833 Technical information

5. Szerelje fel a vezetéket és a feszültség-átalakítót a csatlakozóra, ld. 5. ábra.

Használat után

1. Illessze fel a vezeték végét a műanyag akasztóra, ld. 3b. ábra.
2. Tekerje fel a vezetéket óvatosan a feltekerő kar használatával.
3. A rögzítővel rögzítse a feszültség-átalakítót, ld. 6. ábra.

FÉNYERŐSZABÁLYOZÓ:

A pislákoló izzó vezérlőgombja a transzformátoron található. 4 fényerő szint érhető el: 25%-50%-75%-100% fényerő.

- Minimum 25 %-ős fényerő
- Maximum 100 %-ős fényerő

Tipp!

Tegyen emlékeztető címkét a kábelcsévélő aljára.
Következő alkalommal könnyebben tudja használni a terméket.

RO

Setul de corpuri de iluminare poate fi folosit atât în exterior cât şi în interior. Acest obiect este o decoraţiune şi nu o jucărie.

Setul de corpuri de iluminare poate fi folosit numai cu un transformator de 30 v. de joasă tensiune şi cu acelaşi randament ca al transformatorului furnizat cu acest set, şi nu poate fi conectat direct la reţea. Setul de iluminat poate fi utilizat atât în interior, cât şi în exterior. Transformatorul poate fi conectat în exterior sau în interior. Transformatorul englezesc trebuie conectat la interior.

ATENŢIE!

1. Corpul de iluminare (lampa) nu este înlocuibil. La sfârşitul duratei de viaţă a acesteia, se va înlocui întregul produs.
2. Evitaţi deteriorarea izolaţiei cablului.
3. Nu conectaţi acest set cu altul.
4. Nu conectaţi suportul în stare împachetată la reţea.
5. Cablul sau coarda flexibilă exterioară al corpului nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul se defectează, corpul de iluminare trebuie distrus..
6. Tamburul de cablu nu trebuie să fie aruncat. Acesta poate fi folosit şi pentru alte instalaţii de iluminat de la Konstsmide.

Utilizare

1. Instalaţi mânerul roşu la nivelul pârghiei, a se vedea Figura 1. Notă! Mânerul nu mai poate fi îndepărtat după instalare.
2. Trageţi cu grijă cablul din tambur, nu folosiţi pârghia, a se vedea Figura 2.
3. Desprindeţi cablul de la elementul de plastic, a se vedea Figura 3a.
4. Desprindeţi transformatorul de la curea, a se vedea Figura 4.
5. Asamblaţi cablul şi transformatorul cu conectorul, a se vedea Figura 5.

După utilizare

1. Ataşaţi capătul cablului la elementul de plastic, a se vedea Figura 3b.
2. Strângeţi cablul cu grijă folosind pârghia.
3. Folosiţi cureaua pentru a fixa transformatorul, a se vedea Figura 6.

VARIATOR DE INTENSITATE A LUMINII:

Butonul de control pentru atenuatorul de intensitate luminoasă este amplasat pe transformator. 4 nivele de intensitate luminoasă sunt posibile: 25%-50%-75%-100%.

- Minim, 25% intensitate luminoasă
- Maxim, 100% intensitate luminoasă

Sfaturi!

Scrieţi o notă pe eticheta de pe partea inferioară a tamburului de cablu.
Acest lucru uşurează procesul la următoarea utilizare a cablului.

RU

Осветительный комплект может использоваться как внутри, так и вне помещений. Данное изделие является украшением, а не игрушкой.

Осветительный комплект следует использовать только при подключении к трансформатору низкого напряжения на 30 вольта, с такими же выходными характеристиками, как у поставляемого трансформатора; запрещается подключать комплект напрямую к сети электропитания. Гирлянда может использоваться как снаружи, так и внутри помещения. Соответствующий английскому стандарту Трансформатор может размещаться на открытом воздухе. трансформатор необходимо подключать внутри помещения.

ВНИМАНИЕ!

1. Источник света (лампа) не является сменным. После окончания срока его службы изделие подлежит замене целиком.
2. Избегайте повреждения изоляции проводки.
3. Не подключайте данный комплект ни к какому другому.
4. Данный осветительный прибор не следует подключать к сети электропитания до извлечения его из коробки.
5. Внешний гибкий кабель или электрический шнур данного светильника не подлежит замене; в случае повреждения шнура светильник выйдет из строя.
6. Катушку для провода выбрасывать не нужно. Ее можно использовать и для других гирлянд фирмы Konstsmide (Констсмиде).

Применение

1. Установить красную ручку на рукоятку катушки, см. Рисунок 1.
   Примечание! Удалить ручку после установки невозможно.
2. Осторожно вытяните гирлянду из катушки, не используя рукоятки, см. Рисунок 2.
3. Освободите гирлянду из пластикового язычка, см. Рисунок 3a.
4. Освободите трансформатор из крепежного ремешка, см. Рисунок 4.
5. Подключите гирлянду к трансформатору с помощью разъема, см. Рисунок 5.

После использования

1. Подсоедините конец гирлянды к пластиковому язычку, см. Рисунок 3b.
2. Осторожно смотайте гирлянду, используя рукоятку.
3. Закрепите трансформатор с помощью ремешка, см. Рисунок 6.

РЕГУЛЯТОР ЯРКОСТИ:

Кнопка управления регулятором освещенности размещена на трансформаторе. Доступны 4 уровней яркости: 25%-50%-75%-100% яркости.

- Минимум 25% яркости
- Максимум 100% яркости

Полезные советы!

Напишите памятку на этикетке, на нижней стороне катушки для провода.
Это упростит работу при следующем использовании гирлянды.

EE

Valgustikomplekti saab kasutada nii siseruumides kui ka väljas. Antud toode on kaunistusese, mitte mänguasi.

Valgustikomplekti tohib kasutada ainult siis, kui see on ühendatud 30V madalpingega trafoga, millel on sama väljund kaasasoleva trafoga. Valgustikomplekti ei tohi kunagi ühendada otse toiteallikaga. Valgustikomplekti saab kasutada nii siseruumides kui ka väljas. Trafo võib paigaldada nii sisekui ka välitingimustesse. Inglise trafo peab olema ühendatud siseruumis.

TÄHELEPANU!

1. Valgusallikas (elektrilamp) ei ole vahetatav. Kui toote eluiga on läbi saamas, tuleb see asendada uuega.
2. Vältige juhtme isolatsiooni vigastamist.
3. Ärge ühendage seda valgustikomplekti mis tahes muu komplektiga.
4. Eemaldage toode pakendist enne selle ühendamist vooluvõrku.
5. Valgusti välist painduvat kaablit või juhet ei ole võimalik asendada. Kui juhe on kahjustatud, tuleb valgusti hävitada.
6. Kaablirulli ei pea ära viskama. Seda saab kasutada ka muude Konstsmide valguskettide jaoks.

Rakendus

1. Paigaldage punane käepide vändale (vt joonist 1).
   Märkus! Pärast paigaldamist ei saa enam käepidet eemaldada.
2. Tõmmake valguskett ettevaatlikult kaablirullilt maha, ärge kasutage vänta (vt joonist 2).
3. Eemaldage valguskett plastkonksu küljest (vt joonist 3a).
4. Ühendage trafo rihma küljest lahti (vt joonist 4).
5. Ühendage valguskett ja trafo konnektoriga (vt joonist 5).

Pärast kasutamist

1. Kinnitage valgusketi ots plastkonksu külge (vt joonist 3b).
2. Kerige valguskett vända abil ettevaatlikult rullile.
3. Kinnitage trafo rihma abil (vt joonist 6).

HÄMARDI:

Hämardi juhtnupp on paigutatud trafole. Saadaval on 4 heledustaset: Heledust 25%-50%-750% või 100%.

- Minimaalne on 25%-line heledus
- Maksimaalne on 100%-line heledus

Näpunäiteid!

Kirjutage kaablirulli alumisel küljel olevale sildile meelespea.
See muudab asja lihtsamaks valgusketi järgmisel kasutamisel.

LV

Šo apgaismes ierīci var izmantot gan telpās, gan ārpus tām. Šis izstrādājums ir dekorācija, nevis rotaļlieta.

Šo spuldžu komplektu var izmantot tikai tad, ja tas ir pievienots 30 voltu zemsprieguma transformatoram, kuram ir tāda pati jauda kā komplektā iekļautajam, un to nekādā gadījumā nedrīkst pievienot tieši elektrotīklam. Šo apgaismes ierīci var izmantot gan telpās, gan ārpus tām. Transformatoru var pievienot gan telpās, gan ārpus tām. Angļu tranformatoram jābūt pieslēgtam iekštelpās.

UZMANĪBU!

1. Gaismas avots (lampiņa) nav nomaināms. Kad tā kalpošanas laiks ir beidzies, jānomaina viss izstrādājums.
2. Centieties nesabojāt vada izolāciju.
3. Nesavienojiet ķēdē šo izstrādājumu ar citām elektroierīcēm.
4. Šo apgaismes ierīci nedrīkst savienot ar elektrotīklu, kamēr tā ir kastē.
5. Šī gaismekļa elastīgo kabeli vai vadu nevar nomainīt; ja vads ir bojāts, gaismeklis ir neatgriezeniski sabojāts.
6. Kabeļa spoli neizmest. To var izmantot citām “Konstsmide” apgaismes virtenēm.

Lietošana

1. Piestipriniet sarkano rokturīti uz elkoņa sviras, skat. 1. att.
   Piezīme! Piestiprināto rokturīti noņemt vairs nevar.
2. Uzmanīgi izvelciet virteni no spoles, neizmantojot elkoņa sviru, skat. 2. att.
3. Atvienojiet virteni no plastmasas uzgaļa, skat. 3a att.
4. Atvienojiet transformatoru no lentes, skat. 4. att.
5. Savienojiet virteni ar transformatoru, izmantojot savienojumu, skat. 5. att.

Pēc lietošanas

1. Virtenes galu piestipriniet plastmasas uzgalim, skat. 3b att.
2. Izmantojot elkoņa sviru, satiniet virteni.
3. Ar lenti piestipriniet transformatoru, skat. 6. att.

GAISMMAINIS:

Gaismas spilgtuma regulatora vadības poga atrodas uz transformatora. Ir pieejami 4 spožuma līmeņi: 25%-50%-75%-100% spožums.

- Minimālais spožums ir 25%
- Maksimālais spožums ir 100%

Padomi!

Uz etiķetes kabeļa spoles apakšā uzrakstiet svarīgāko.

LT

Girliandą galima naudoti ir lauke, ir patalpose. Šis gaminys yra dekoracija, o ne žaislas.

Girliandą galima naudoti tik prijungus prie 30 voltų žemosios įtampos transformatoriaus, jei jis yra tokios pat galios kaip ir pridedamas transformatorius; girliandą draudžiama jungti tiesiai į elektros tinklą. Girliandą galima naudoti ir lauke, ir patalpose. Transformatorių galima prijungti ir patalpose, ir lauke. Angliškas transformatorius turi būti prijungtas vidaus patalpose.

DĖMESIO!

1. Šviesos šaltinis (lemputė) nekeičiamas. Pasibaigus eksploatavimo laikotarpiui, turi būti pakeičiamas visas gaminys.
2. Stenkitės nepažeisti laido izoliacijos.
3. Nejunkite šios girliandos prie jokios kitos girliandos.
4. Šio gaminio negalima jungti į elektros tinklą neišėmus iš dėžutės.
5. Šio šviestuvo lanksčiojo išorinio kabelio ar laido pakeisti negalima; jeigu laidas pažeistas, šviestuvą reikia sunaikinti.
6. Kabelio ritės nereikia išmesti. Ją galima naudoti su kitomis „Konstsmide“ apšvietimo girliandomis.

Naudojimas

1. Sumontuokite raudoną rankenėlę ant alkūninės svirties, žr. 1 pav.
   Pastaba! Sumontuotos rankenėlės nuimti jau negalima.
2. Kruopščiai ištraukite girliandą iš ritės, nenaudodami alkūninės svirties, žr. 2 pav.
3. Atjunkite girliandą nuo plastikinio antgalio, žr. 3a pav.
4. Atjunkite transformatorių nuo juostelės, žr. 4 pav.
5. Sujunkite girliandą su transformatoriumi, naudodami jungtį, žr. 5 pav.

Po naudojimo

1. Girliandos galą pritvirtinkite prie plastikinio antgalio, žr. 3b pav.
2. Naudodami alkūninę svirtį, susukite girliandą.
3. Juostele pritvirtinkite transformatorių, žr. 6 pav.

ŠVIESOS INTENSYVUMO REGULIATORIUS:

Šviesumo reguliavimo mygtukas yra ant keitiklio. Galimi 4 ryškumo lygiai: 25%-50%-75%-100% ryškumas.

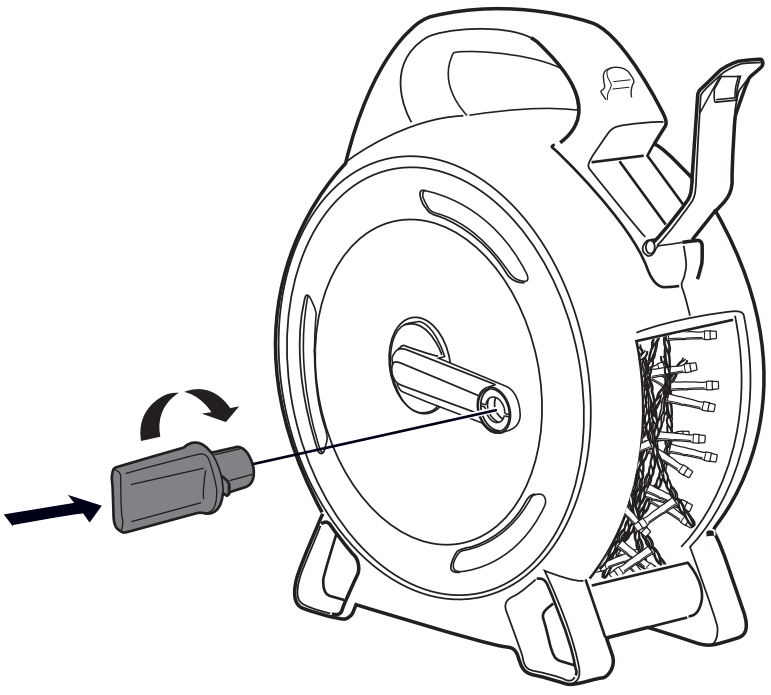
- Minimalus 25% ryškumas
- Maksimalus 100% ryškumas

Patarimai!

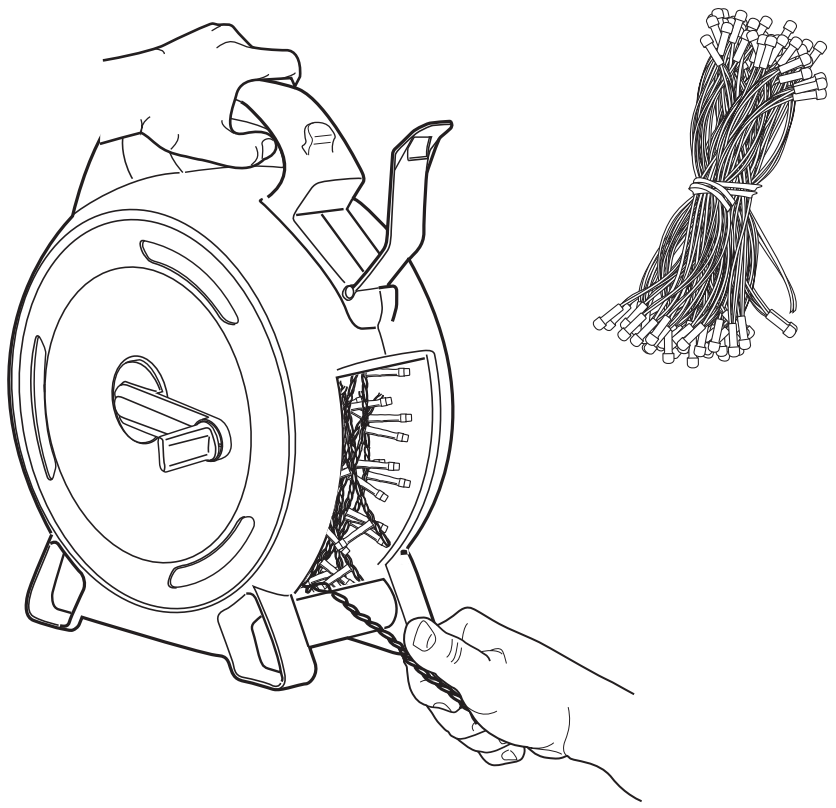
Ant etiketės kabelio ritės apačioje užsirašykite, kas jums svarbu. Kitą kartą bus lengviau paruošti girliandą naudojimui.

3833 Technical information

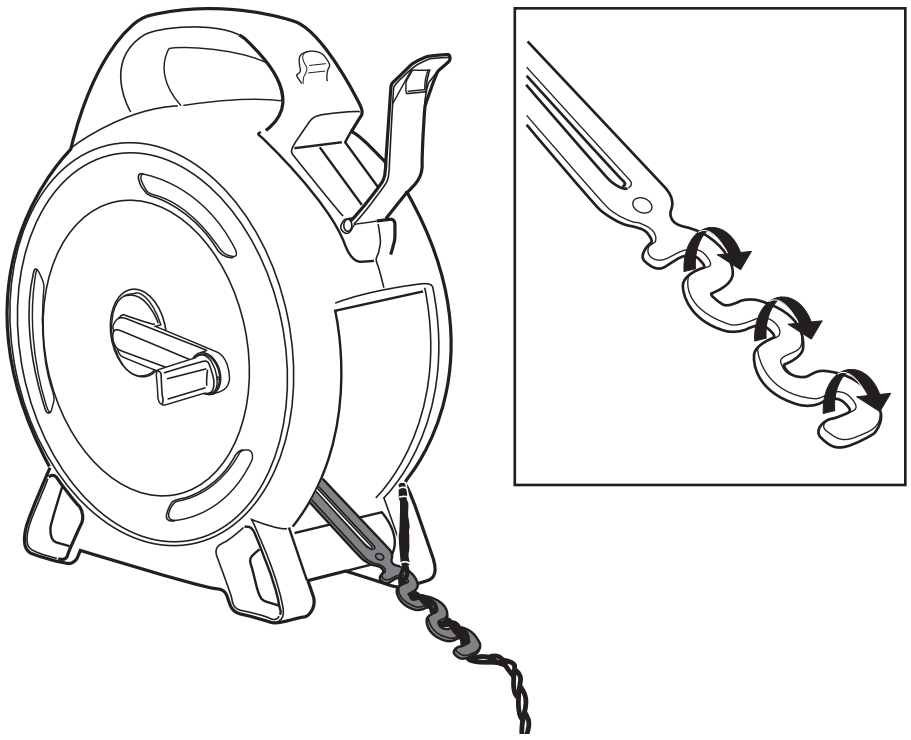
1.



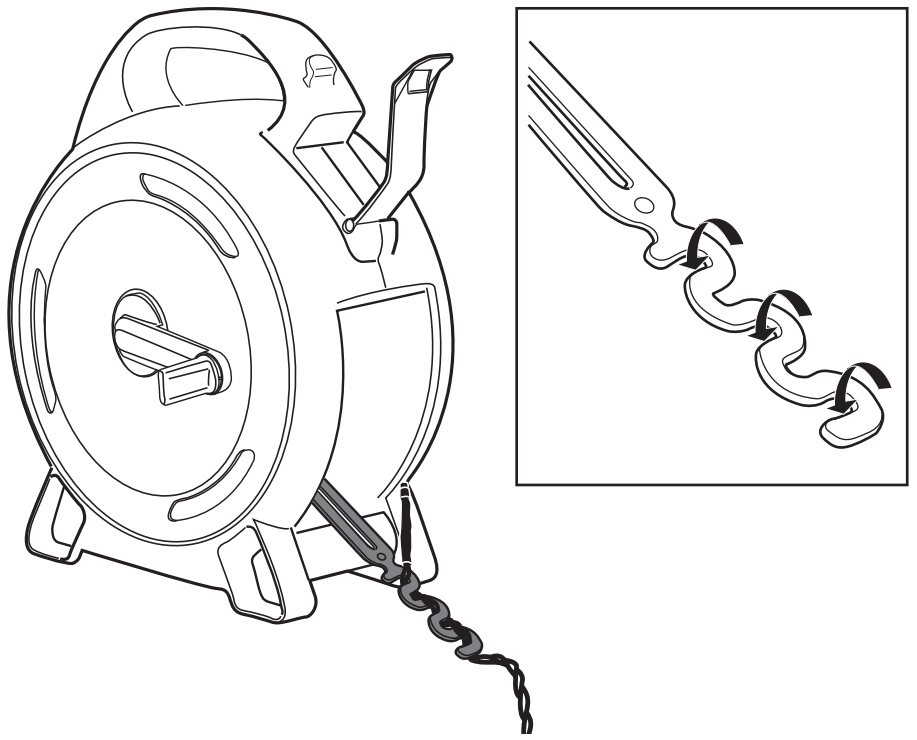
2.



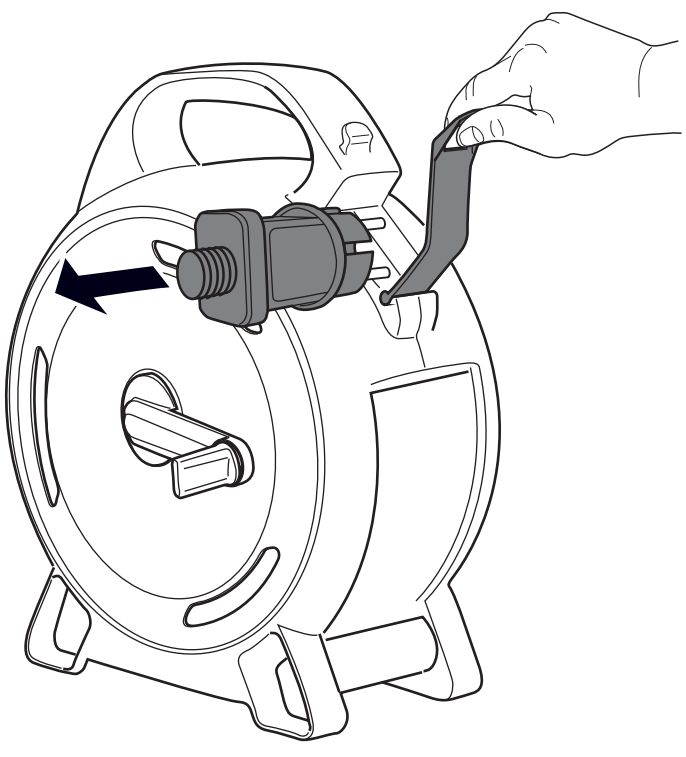
3a.



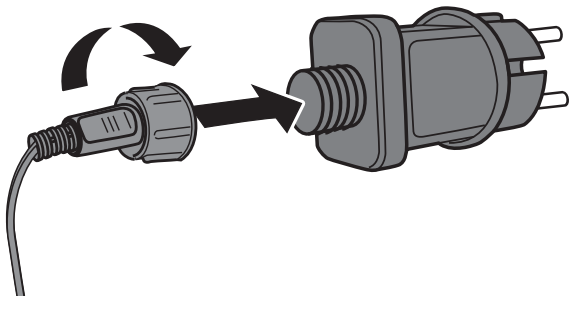
3b.



4.



5.



6.

